

LUMINOR BANK AB PASLAUGŲ TEIKIMO BENDROSIS TAISYKLĖS

Šios Luminor Bank AB paslaugų teikimo bendrosios taisyklės (N) yra taikomos Šalių santykiams dėl Paslaugų teikimo pagal Sutartis:

1. kurios sudarytos tarp Nordea Bank AB Lietuvos skyriaus ir Kliento iki 2017-09-30 (imtinai);
2. kurios sudarytos tarp Luminor Bank AB ir Kliento 2017-10-01 ir vėliau, jei jose (arba jų prieduose) yra nurodyta, kad taikomos Luminor Bank AB paslaugų teikimo bendrosios taisyklės (N).

Redakcija galioja nuo 2018 m. rugpjūčio 01 d.

1. SAŲOKOS

- 1.1. **Bankas** – Luminor Bank AB, registruotos buveinės adresas Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius, Lietuva, įmonės kodas 112029270, PVM mokėtojo kodas LT120292716, SWIFT / BIC kodas NDEALT2X, duomenys kaupiami Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, registro tvarkytojas VĮ Registrų centras, tel. + 370 5 2361 361, faks. + 370 5 2361 362, el. paštas info@luminor.lt, www.luminor.lt.
- 1.2. **Banko internetinė svetainė** – Banko internetinė svetainė, kurios adresas yra www.luminor.lt.
- 1.3. **Banko grupės narys** – asmuo, tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuojamas Banko, arba asmuo, kuris tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Banką, arba bet koks kitas asmuo, tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuojamas Banką tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuojančio asmens.
- 1.4. **Banko paslaugos** – Banko Klientui teikiamos finansinės ir/ar kitos paslaugos.
- 1.5. **Banko darbo diena** – kalendorinė diena, išskyrus oficialių švenčių ir ne darbo dienas (šeštadienius ir sekmadienius).
- 1.6. **Bendrosios taisyklės** – šios Banko paslaugų teikimą ir klientų aptarnavimą reglamentuojančios bendrosios taisyklės, kurios kartu su visais pakeitimais ir papildymais yra sudedamoji Sutarties dalis.
- 1.7. **Darbo diena** – kiekviena diena, išskyrus poilsio ir švenčių dienas.
- 1.8. **JAV klientas** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris yra sudaręs Sutartį ir/ar naudojasi Banko paslaugomis ir kuris yra identifikuojamas pagal kriterijus, nurodytus Instrukcijoje dėl JAV klientų.
- 1.9. **Instrukcija dėl JAV klientų** – šių Bendrųjų taisyklių 1 Priede nurodyta instrukcija.
- 1.10. **Kainynas** (kai kuriuose Banko dokumentuose gali būti vadinama „**Įkainiai**“) – Banko paslaugų ir operacijų kainynas, kuris kartu su visais pakeitimais ir papildymais yra sudedamoji Sutarties dalis.
- 1.11. **Klientas** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris yra sudaręs Sutartį ir/ar naudojasi Banko paslaugomis.
- 1.12. **Kliento identifikavimo priemonės** – priemonės, Banko ar Banko ir Kliento sutartu būdu naudojamos Kliento ar jo atstovo tapatybei nustatyti: Kliento ar jo atstovo asmens dokumentas, Kliento ar jo atstovo parašas, kodas ar kita priemonė (slaptažodžiai, raktai, generatoriai ir kt.).
- 1.13. **Komisiniai mokesčiai** – mokesčiai, kuriuos Klientas privalo mokėti Bankui už Klientui teikiamas Banko paslaugas ir atliekamas operacijas.
- 1.14. **Naudos gavėjas** – fizinis asmuo, kuris yra Kliento (juridinio asmens ar užsienio valstybės įmonės) savininkas arba kontroliuoja Klientą, ir (ar) fizinis asmuo, kurio vardu yra vykdomas sandoris, veikla ar mokėjimo operacija.
- 1.15. **Pagrindinis valiutos keitimo kursas** – valiutos keitimo kursas, kurį nustato Bankas arba Banko nurodytas viešai prieinamas šaltinis, pagal kurį yra keičiama valiuta.
- 1.16. **Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelė** – Banko nustatytos formos dokumentas, kuriame Klientas – juridinis asmuo – nurodo asmenis, kurie veikdami kartu ar atskirai turi teisę disponuoti lėšomis.
- 1.17. **Paslaugos teikimo taisyklės** - konkrečių Banko paslaugų teikimą reglamentuojančios specialiosios taisyklės, kurios kartu su visais pakeitimais ir papildymais yra sudedamoji Sutarties dalis. Jeigu yra prieštaravimų tarp Bendrųjų taisyklių ir Paslaugos teikimo taisyklių, taikomos Bendrųjų taisyklių nuostatos, jeigu minėtose Paslaugos teikimo taisyklėse nėra aiškiai susitarta dėl Bendrųjų taisyklių ar konkrečių jų nuostatų netaikymo.
- 1.18. **Sutartis** – Banko ir Kliento sudaryta sutartis dėl Banko paslaugų teikimo, nustatanti konkrečios paslaugos teikimo sąlygas, kurios sudėtinė dalis yra šios Bendrosios taisyklės, Kainynas ir konkrečios Paslaugos teikimo taisyklės (jeigu tokios yra), įskaitant priedus ir visus kitus dokumentus,

kurie yra neatskiriama tos sutarties dalis (nesvarbu, ar taip nustatyta sutartyje, ar ne).

- 1.19. **Vartotojas** – Klientas (fizinis asmuo), kuris veikia siekdamas tikslų, nesusijusių su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesine veikla.

2. SUTARČIŲ SUDARYMAS IR PASLAUGŲ TEIKIMAS

- 2.1. Sutartis yra sudaroma, kai Klientas pageidauja naudotis Banko paslaugomis. Sutartis laikoma sudaryta, kai Bankas ir Klientas susitaria dėl Sutarties sąlygų, išskyrus tuos atvejus, kai pačioje Sutartyje nurodyta, jog ji laikoma sudaryta tik šalims (jų atstovams) ją pasirašius ir/ar sudarius įstatymų reikalaujamos formos dokumentą (kai įstatymai numato tam tikrą konkrečią sandorio formą). Sutartį sudarant telekomunikacinėmis priemonėmis ji laikoma sudaryta, kai Klientas patvirtina Sutartį jam Banko suteiktomis identifikavimo priemonėmis, ar kai abi šalys pasirašo Sutartį elektroniniu (mobiliuoju) parašu.
- 2.2. Bankas, šiose taisyklėse nurodytais atvejais, turi teisę atsisakyti sudaryti atitinkamą Sutartį, teikti Banko paslaugas ar atlikti kitus veiksmus, susijusius su Banko paslaugų teikimu. Jei Lietuvos Respublikos teisės aktai nenumato kitaip, Bankas turi teisę atsisakyti teikti Banko paslaugas, jeigu Bankas turi pagrįstą prielaidą, kad Bankui sudarius Sutartį, būtų pažeisti teisėti Banko, Kliento/-ų ar visuomenės interesai, nurodant tokio atsisakymo motyvų ir priežasčių, taip pat Bankas turi teisę pasirinkti, su kokiais asmenimis sudaryti arba atsisakyti sudaryti Sutartis.
- 2.3. JAV klientams Bankas taiko kitokias taisykles dėl paslaugų ir produktų suteikimo, numatytas Instrukcijoje dėl JAV klientų.
- 2.4. Bankas turi teisę neteikti Banko paslaugų, jeigu neveikia tarpbankinės atsiskaitymo sistemos, pasaulinė tarpbankinė finansų rinka, yra sumažėjęs rinkų likvidumas, ar esant kitoms neįprastoms rinkos sąlygoms, svarbioms priežastims ar tuo atveju, jei Bankui rizika yra nepriimtina.

3. BANKUI PATEIKIAMAI DOKUMENTAI. KLIENTO PARAŠAS

- 3.1. Bankui privalo būti pateikiami tik dokumentų originalai, jei Bankas nėra nurodęs kitaip.
- 3.2. Kliento vardu sudaryti Bankui pateikiami dokumentai turi būti pasirašyti Kliento ar jo teisėto atstovo. Bankas turi teisę reikalauti, kad Klientas ar Kliento atstovas pasirašytų dokumentus Banke Banko darbuotojo akivaizdoje, o jei tokie dokumentai sudaromi ir/ar pasirašomi ne Banko patalpose ir ne Banko darbuotojo akivaizdoje, - Kliento ar jo atstovo parašas Kliento pasirašomuose dokumentuose būtų patvirtintas notaro.
- 3.3. Klientui naudojantis elektroninėmis ir/ar telekomunikacinėmis priemonėmis Bankui pateikiami nurodymai ir kiti dokumentai turi būti patvirtinti Sutartyje nustatyta tvarka atitinkamai elektroniniu parašu ir/ar suteiktais slaptažodžiais, ir/ar kodais, ir/ar kitomis Kliento identifikavimo priemonėmis Banko nustatyta tvarka. Tokiomis priemonėmis patvirtinti dokumentai ir nurodymai, sudarytos Sutartys laikomi turinčiais tokią pat teisinę galią, kaip ir ranka pasirašyti bei antspaudu patvirtinti (jei taikoma) Kliento dokumentai.
- 3.4. Bankas turi teisę reikalauti, kad Bankui pateikiami užsienyje sudaryti dokumentai būtų legalizuoti ar patvirtinti pažyma (Apostille).
- 3.5. Jei Bankui pateikiami dokumentai nėra sudaryti lietuvių kalba, Bankas turi teisę reikalauti pateikti tokių dokumentų vertimą į lietuvių ar kitą Bankui priimtina kalbą. Dokumento vertimas turi būti patvirtintas vertėjo, o pastarojo parašo tikrumas – notaro.
- 3.6. Visos išlaidos, susijusios su dokumentų sudarymu, pristatymu, pateikimu Bankui, dokumentų vertimu, tvirtinimu pas notarą ir (ar) legalizavimu /patvirtinančios pažymos (Apostille) gavimu, tenka Klientui.
- 3.7. Bankas turi teisę pasilikti ir saugoti Kliento pateiktus notaro patvirtintus dokumentų nuorašus arba, jei įmanoma, Kliento pateiktus dokumentų originalus. Jei Bankas nepasilieka Kliento pateiktų dokumentų originalų ar notaro patvirtintų dokumentų nuorašų, Bankas turi teisę pasidaryti ir saugoti jam pateiktų Kliento dokumentų kopijas. Bankas turi teisę kreiptis į trečiuosius asmenis, įskaitant ir valstybės institucijas, užsienio šalių diplomatinės atstovybes, siekiant įsitikinti Bankui pateiktų dokumentų bei juose nurodomų duomenų tikrumu bei tikrinti informaciją oficialiuose viešuosiuose šaltiniuose (registruose). Klientas su šia Banko teise sutinka ir jai neprieštarauja.
- 3.8. Bankas daro prielaidą, kad Kliento pateikti dokumentai yra autentiški, tikri, galiojantys ir teisingi. Jei

Klientas pateikia Bankui dokumentus, neatitinkančius teisės aktų ir/ar Banko nustatytų reikalavimų, arba dėl pateiktų dokumentų tikrumo ar teisingumo Bankui kyla pagrįstų abejonių, Bankas turi teisę nevykdyti Kliento nurodymų ir/ar pareikalauti, kad Klientas pateiktų papildomus dokumentus.

4. KLIENTO IDENTIFIKAVIMAS. ATSTOVAVIMAS KLIENTUI

- 4.1. Prieš sudarant Sutartį ir/ar teikiant Banko paslaugas, Bankas turi teisę iš Kliento pareikalauti pateikti Sutarties sudarymui ir/ar Kliento indentifikavimui reikalingus dokumentus ir Banko reikalaujamą informaciją. Bankas turi teisę imtis teisėtų priemonių, siekdamas identifikuoti Klientą ir/ar jo atstovą ir/ar Naudos gavėją.
- 4.2. Bankas identifikuoja Klientą ir/ar jo atstovą ir/ar Naudos gavėją Bendrosiose taisyklėse ir teisės aktuose nustatyta tvarka.
- 4.3. Bankas fizinio asmens, tapatybę nustato pagal asmens tapatybę liudijantį galiojantį dokumentą, kuriame yra Kliento nuotrauka, parašas, nurodytas vardas, pavardė, asmens kodas, kiti asmens tapatybę patvirtinantys duomenys. Bankas nustato fizinio asmens tapatybę pagal vieną iš šių dokumentų:
 - 4.3.1. asmens tapatybės kortelę (taikoma LR piliečiams);
 - 4.3.2. pasą;
 - 4.3.3. leidimą (laikiniai arba nuolat) gyventi Lietuvos Respublikoje.
 - 4.3.4. Bankas turi teisę nepriimti kitų negu pirmiau išvardyta asmens tapatybę liudijančių dokumentų.
- 4.4. Identifikuojant juridinį asmenį yra nustatomas jo pavadinimas, teisinė forma, buveinės adresas, juridinio asmens kodas (jeigu toks kodas yra suteiktas) ar kitas Juridinių asmenų registre suteiktas kodas, juridinio asmens veiklos rūšys, dalykinių santykių tikslai, objektas, Naudos gavėjas (-ai), mokėjimo operacijai atlikti naudojamų lėšų kilmę patvirtinantys dokumentai, ir ūkinės komercinės veiklos pobūdis bei kiti juridinį asmenį identifikuojantys duomenys. Juridinio asmens atstovo tapatybė yra nustatoma 4.3 punkte numatyta tvarka ir/ar pagal Bankui Kliento pateiktą Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelę.
- 4.5. Juridinis asmuo yra identifikuojamas pagal šiuos dokumentus:
 - 4.5.1. registracijos pažymėjimą;
 - 4.5.2. įstatus / nuostatus / kitus steigimo dokumentus;
 - 4.5.3. Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelę;
 - 4.5.4. kitus papildomus Bankui priimtinius dokumentus.
- 4.6. Be paties Kliento, Klientui priklausančiomis lėšomis ir kitu turtu, esančiu Banke, naudotis ir disponuoti, teikti nurodymus Kliento vardu ir/ar kitaip atstovauti Klientui gali tinkamus įgaliojimus turtintis teisėtas Kliento atstovas. Juridinis asmuo visus veiksmus Banke atlieka tik per savo atstovus.
- 4.7. Kliento atstovas gali atstovauti Klientui, jeigu atstovas pateikia Bankui suteiktus įgaliojimus liudijantį dokumentą (sutartį, įgaliojimą ar pan.). Bankas priima tik tokius jam pateikiamus Kliento atstovo įgalinimus patvirtinančius dokumentus, kuriuose aiškiai ir nedviprasmiškai įvardytas Klientas, Kliento atstovas ir Kliento atstovui suteikiami įgalinimai, ir kurie atitinka įstatymuose ir kituose teisės aktuose tokių dokumentų turiniui bei formai nustatytus reikalavimus. Bankas turi teisę atsisakyti priimti šiame punkte išvardytų sąlygų neatitinkančius dokumentus.
- 4.8. Kilus bet kokių abejonių dėl atstovavimo Klientui ar atstovo veiksmų teisėtumo bei siekiant apsaugoti Kliento interesus, Bankas turi teisę reikalauti, kad Klientas asmeniškai sudarytų Sutartį ar naudotųsi Banko paslaugomis ar Bankui priimtinu būdu patvirtintų, kad Kliento atstovo siekiami atlikti veiksmai atitinka tikrąją Kliento valią.
- 4.9. Asmenys, nurodyti Bankui Kliento pateiktoje Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelėje, pagal joje numatytas sąlygas (įskaitant ir apribojimus) turi teisę disponuoti Klientui, juridiniam asmeniui, priklausančiomis lėšomis, esančiomis Kliento Sąskaitose, atidarytose Banke, Kliento vardu teikti Bankui nurodymus, gauti informaciją apie Sąskaitoje atliktas operacijas, Kliento vardu atlikti kitus veiksmus:
 - 4.9.1. Jei Klientas yra juridinis asmuo ir Banke esančioje Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelėje jis nėra nurodęs kiekybinio atstovavimo taisyklės, yra laikoma, kad bet kuris asmuo Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelėje nurodytas kaip pirmo parašo teisę turintis atstovas gali disponuoti Klientui priklausančiomis lėšomis, esančiomis Kliento Sąskaitose Banke. Jei kiekybinio atstovavimo taisyklė yra nurodyta, Kliento atstovai turės teisę disponuoti Klientui priklausančiomis lėšomis, esančiais Kliento Sąskaitose Banke, tik veikdami kartu, pagal Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelėje nurodytą taisyklę. Atstovai, nurodyti Parašų ir antspaudo

pavyzdžių kortelėje gali būti keičiami užpildant naują kortelę, kurią turi pasirašyti Kliento - juridinio asmens - vadovas.

- 4.9.2. Banke esančios Parašų ir antspaudo pavyzdžių kortelės nesuteikia teisės joje nurodytiems asmenims Kliento - juridinio asmens - vardu sudaryti su Banku sutartis, naudotis kitomis Banko paslaugomis ar kaip kitaip atstovauti Klientą, išskyrus teisę disponuoti Klientui priklausančiomis lėšomis, esančiomis Kliento Sąskaitose Banke, kai tai nėra daroma naudojantis elektroninėmis mokėjimo ar elektroninės/internetinės bankininkystės priemonėmis.
- 4.10. Bankas, turi teisę atsisakyti iš Kliento ar jo atstovo priimti dokumentus, neatitinkančius teisės aktų ir/ar Banko nustatytų reikalavimų arba jei dėl pateiktų dokumentų tikrumo ar teisingumo Bankui kyla pagrįstų abejonų ir/ar pateiktuose dokumentuose nėra pakankamai duomenų identifikuoti Klientą ir/ar jo atstovą. Bankas turi teisę laikinai nevykdyti Kliento atstovo prašymų ir/ar nurodymų, kol yra tikrinami Kliento atstovo įgalinimus patvirtinantys dokumentai. Bankas turi teisę pareikalauti pateikti papildomus Kliento identifikavimui reikalingus dokumentus.
- 4.11. Bankas taip pat turi teisę identifikuoti Klientą elektroninėmis identifikavimo priemonėmis, žodžiu ar kitais būdais, taip pat ir telefonu, jei toks būdas Bankui pagrįstai atrodo pakankamas ir/ar yra atitinkamos techninės priemonės.
- 4.12. Klientas privalo nedelsiant raštu pranešti Bankui apie savo asmens tapatybę patvirtinančio dokumento ar kitokių dokumentų, kurie buvo pateikti Bankui, ar jam Banko suteiktos identifikavimo priemonės vagystę ar praradimą kitu būdu.
- 4.13. Klientas privalo nedelsiant raštu pranešti Bankui apie tai, jog jis atšaukia savo atstovui suteiktus įgaliojimus. Visi iki tokio Kliento pranešimo gavimo Kliento atstovo pateikti nurodymai ar atlikti kitokie veiksmai bus laikomi atliktais Kliento vardu, ir Klientas negalės tokių nurodymų/veiksmų ginčyti.

5. KOMISINIAI MOKESČIAI, PALŪKANŲ NORMOS, VALIUTOS KEITIMAS

- 5.1. Už Banko teikiamas paslaugas ir atliekamas operacijas ar kitus veiksmus Klientas įsipareigoja sumokėti Banko nustatytus Komisinius mokesčius, palūkanas, taip pat ir visus kitus mokesčius. Komisinio mokesčio dydis ir palūkanų norma nurodomi Kainyne. Komisiniai mokesčiai mokami Kainyne nurodyta valiuta.
- 5.2. Atskiru susitarimu Bankas ir Klientas gali sutarti netaikyti, pakeisti Kainyne nustatytus mokesčius ir/ar susitarti dėl Kainyne nenumatytų mokesčių.
- 5.3. Klientams, kurie yra įmonių, sudariusių su Banku bendradarbiavimo sutartis dėl darbo užmokesčio pervedimo ir/ arba kortelių išleidimo, darbuotojai, taikomi specialūs Komisiniai mokesčiai, nurodyti Kainyne. Bankas nebetaikys specialių Komisinių mokesčių įmonių, sudariusių su Banku bendradarbiavimo sutartis dėl darbo užmokesčio pervedimo ir/ arba kortelių išleidimo, darbuotojams pradėdant nuo kitos Banko darbo dienos po to, kai:
 - 5.3.1. Bankas gauna informaciją apie pasibaigusius darbo teisinius santykius tarp Kliento ir įmonės, kuri yra sudariusi su Banku bendradarbiavimo sutartį dėl darbo užmokesčio pervedimo ir/ arba kortelių išleidimo arba
 - 5.3.2. pasibaigia bendradarbiavimo sutartis dėl darbo užmokesčio pervedimo ir/ arba kortelių išleidimo, sudaryta tarp Banko ir įmonės, kuri yra Kliento darbdavys arba
 - 5.3.3. įmonė, kuri yra sudariusi su Banku bendradarbiavimo sutartį dėl darbo užmokesčio pervedimo ir/ arba kortelių išleidimo, arba Klientas daugiau nei 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų neperveda darbo užmokesčio ir/ arba kitų mokėtinų Klientui sumų į Kliento Sąskaitą.
- 5.4. Bankas turi teisę nurašyti Komisinį mokestį nuo Banke atidarytų Kliento Sąskaitų be atskiro Kliento sutikimo Banko mokėjimo paslaugų taisyklėse nustatyta tvarka. Banko nustatytais atvejais, Komisinis mokestis gali būti sumokamas grynaisiais pinigais arba pavedimu į Banko nurodytą sąskaitą.
- 5.5. Jeigu vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisės aktais arba kitų šalių mokesčių teisės aktais (kai taikoma), Bankas turi išskaičiuoti ir sumokėti mokesčius, tokius kaip mokestis prie pajamų šaltinio ar kiti mokesčiai nuo sumų, Banko turimų išmokėti Klientui, ar nuo kitų sumų, susijusių su Sutarties sudarymu ar vykdymu ar bet kokiais jos pakeitimais ar su tuo susijusiais teisiniais santykiais, Klientas suteikia Bankui teisę nurašyti bet kurią sumą, reikalaujamą teisės akto nuo Sąskaitos ar kitų Kliento sąskaitų Banke. Jei Bankui tektų sumokėti šiame punkte nurodytus mokesčius, Klientas kompensuoja

Bankui visas tokio pobūdžio išlaidas, mokėdamas Banko paslaugų Kainyne nurodytas metines palūkanas už laikotarpį nuo Banko mokėjimo dienos iki atsiskaitymo/nurašymo nuo Kliento Sąskaitos dienos.

6. KLIENTO AR KLIENTO ATSTOVO ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

- 6.1. Bankas tvarko Kliento ar Kliento atstovo asmens duomenis Banko Privatumo politikoje nustatyta tvarka ir terminais. Privatumo politika skelbiama Banko interneto svetainėje adresu: <https://www.luminor.lt/lt/privatumo-politika>

7. KONFIDENCIALUMAS, BANKO PASLAPTIS

- 7.1. Tarp Kliento ir Banko sudarytos Sutarties, išskyrus šias Bendrąsias taisykles, sąlygos yra konfidencialios ir viešai neskelbiamos be Kliento ir Banko rašytinio sutikimo, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktų ir Sutartyje nustatytus atvejus, taip pat informacijos atskleidimą Banko grupės nariams, taip pat tokio pobūdžio informacijos gavimą iš šių bendrovių.
- 7.2. Banko paslaptimi yra laikomi visi Bankui žinomi duomenys apie:
- 7.2.1. Kliento turimas Sąskaitas ir jose esančius lėšų likučius, tokiose Sąskaitose vykdomas operacijas;
 - 7.2.2. sudarytas su Banku Sutartis ir Klientui teikiamas Banko paslaugas, taip pat tokių Sutarčių ir/ar Banko paslaugų teikimo sąlygas (išskyrus viešai skelbiamas Bendrąsias taisykles), Kliento skolinius įsipareigojimus Bankui;
 - 7.2.3. Kliento finansinę būklę ir turtą, Kliento komercines, technologines ar profesines paslaptis, veiklos planus, skolinius įsipareigojimus tretiesiems asmenims.
- 7.3. Bankas turi teisę (ar pareigą) atskleisti duomenis laikomus Banko paslaptimi:
- 7.3.1. Klientui arba, gavęs rašytinį Kliento sutikimą, tretiesiems asmenims, tokia apimtimi ir tokiems asmenims, kaip yra numatyta Kliento sutikime;
 - 7.3.2. įstatymų nustatyta tvarka asmenims ar institucijoms, jei pagal įstatymus Bankas privalo jiems teikti tokią informaciją;
 - 7.3.3. bet kuriai įmonei, teikiančiai Bankui dokumentų rengimo/siuntimo paslaugas;
 - 7.3.4. bet kuriems tretiesiems asmenims Kliento mokėjimo įsipareigojimų pagal Sutartį netinkamo vykdymo ar nevykdymo atveju;
 - 7.3.5. tretiesiems asmenims, susijusiems su Sutarčių vykdymu ar Banko paslaugų teikimu Klientui, siekiant tinkamai vykdyti Sutartį ir/ar teikti Banko paslaugas;
 - 7.3.6. su Banku susijusiems asmenims;
 - 7.3.7. Sutartyse numatytais atvejais.
- 7.4. Bankas turi teisę tiesiogiai ar pasinaudojant kitų asmenų paslaugomis rinkti informaciją iš trečiųjų asmenų apie Klientą.
- 7.5. Bankas įsipareigoja imtis visų adekvačių, protingų ir pagrįstų priemonių, siekiant užtikrinti Banko paslaptį sudarančių duomenų apsaugą.
- 7.6. Klientas įsipareigoja visą Sutarties sudarymo ir (ar) vykdymo metu ir pasibaigus Sutarties galiojimui, jam suteiktą ar jo gautą informaciją laikyti konfidencialia ir jos neatskleisti tretiesiems asmenims be Banko leidimo, išskyrus įstatymų nustatytus atvejus. Klientas taip pat turi užtikrinti, kad konfidenciali informacija būtų apsaugota.

8. ATSAKOMYBĖ

- 8.1. Bankas atsako už netinkamai suteiktas paslaugas įstatymų ir šių taisyklių nustatyta tvarka. Bankas atsako tik už tiesioginius Kliento dėl Banko kaltės patirtus nuostolius.
- 8.2. Bankas neatsako už nuostolius, kuriuos Klientas patiria dėl neteisingų dokumentų, duomenų ar nurodymų, pateiktų Bankui, už nusikalstamus ar kitokio pobūdžio neteisėtus Kliento ir/ar trečiųjų asmenų veiksmus, dėl kurių Klientui ar kitam asmeniui padaroma žala. Klientas yra atsakingas už visus Banko nuostolius, patirtus dėl Bankui pateiktos klaidingos informacijos, nurodymų ar Sutartyje nustatytų įsipareigojimų nevykdymo.
- 8.3. Bankas neatsako už Kliento nuostolius, patirtus dėl valiutų kursų pasikeitimo.
- 8.4. Jeigu Klientas Sutartyje nustatytais terminais nevykdo ar tinkamai neįvykdo savo prievolių Bankui,

Klientas privalo Bankui sumokėti netesybas, nustatytas Sutartyje ir (ar) Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

- 8.5. Banko ar Kliento atsakomybė netaikoma esant neįprastoms ir nenumatytoms aplinkybėms, kurių šalis (Bankas ar Klientas), prašantis atsižvelgti į šias aplinkybes, negalėjo kontroliuoti ir kurių pasekmės būtų neišvengiamos nepaisant visų pastangų jų išvengti, arba kai tai nustato kiti Banko veiklą reglamentuojantys teisės aktai.
- 8.6. Sutarties šalis (Bankas ar Klientas), kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali vykdyti pagal Sutartį priimtų įsipareigojimų, privalo nedelsiant, tačiau bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų apie šias aplinkybes informuoti kitą šalį (Klientą ar Banką). Pavėluotas kitos šalies (Kliento ar Banko) informavimas ar informacijos nepateikimas atima iš jos teisę remtis nenugalimos jėgos aplinkybėmis, kaip pagrindu atleidžiančiu nuo atsakomybės dėl nesavalaikio priimtų įsipareigojimų vykdymo ar jų nevykdymo ir nuostolių atlyginimo. Atsiradus nenugalimos jėgos aplinkybėms, Kliento ir Banko įsipareigojimų vykdymas yra atidedamas Kliento ir Banko nustatytam laikotarpiui, nesuteikiant Klientui ir Bankui teisės nutraukti ar anuliuoti Sutartį. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės išliks ilgiau nei tris mėnesius, Klientas ir Bankas, raštu pranešę vienas kitam, turi teisę nutraukti Sutartį.
- 8.7. Susidarius įsiskolinimui, Klientas privalo atlyginti Bankui kaštus ir išlaidas, susijusias su įsiskolinimų pagal Sutartį ir šias Bendrąsias taisykles susigrąžinimu.

9. KLIENTŲ SKUNDŲ IR PRAŠYMŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

- 9.1. Kliento skundus ir prašymus dėl Banko suteiktų paslaugų nagrinėja Bankas.
- 9.2. Klientas skundą ar prašymą Bankui turi pateikti raštu, adresu Konstitucijos pr. 21A, LT-03601 Vilnius, Lietuva; el. laišku: info@luminor.lt; el. laišku išsiunčiant jį iš Banko elektroninės bankininkystės sistemos skilties „Paštas“ ar kita Banko nurodyta forma.
- 9.3. Skunde ar prašyme turi būti nurodomos aplinkybės ir pateikiami faktai bei dokumentai (originalai ar patvirtintos kopijos), patvirtinantys skunde ar prašyme išdėstytus faktus ir aplinkybes. Jei Klientas skunde vadovaujasi dokumentais, kurių neturi Bankas, pateikiant skundą taip pat turi būti pateikiami ir tokie dokumentai ar jų patvirtintos kopijos.
- 9.4. Bankas išnagrinėja Kliento skundus ir prašymus dėl Banko paslaugų ar jų teikimo per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo jų gavimo dienos, jei kiti įstatymai arba Europos Sąjungos teisės aktai nenustato kitaip. Bankas raštu informuoja Klientą, jeigu per šį terminą Kliento rašytinio skundo ar prašymo neįmanoma išnagrinėti dėl jo sudėtingumo ar Bankas skundo ar prašymo išnagrinėjimui turi gauti duomenis iš trečiųjų asmenų, ar dėl kitų priežasčių yra reikalingas papildomas skundo ar prašymo nagrinėjimo laikas.
- 9.5. Jeigu Banko atsakymas į Kliento skundus ar prašymus netenkina Kliento, ar jam nebuvo atsakyta per aukščiau nurodytą terminą, Klientas dėl savo teisių gynimo per vienerius metus po kreipimosi į Banką turi teisę kreiptis į Lietuvos banką (adresas Lietuvos bankas Priežiūros tarnyba Žirmūnų g. 151, LT-09128 Vilnius, internetinės svetainės adresas www.lb.lt), kuris neteisimine tvarka nagrinėja finansų institucijų ir vartotojų ginčus. Klientas taip pat turi teisę kreiptis į kompetentingą teismą Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

10. INFORMACINIŲ SISTEMŲ SUTRIKIMAI

- 10.1. Bankas privalo užtikrinti nenutrūkstamą ir kokybišką internetinės bankininkystės sistemos ir Banko internetinės svetainės veikimą (jeigu tai priklauso nuo Banko). Tačiau Bankas turi teisę tobulinti savo informacines sistemas ir šalinti pastebėtus trūkumus, net jei tai gali sukelti ir/ar sukelti trumpalaikius paslaugų teikimo Klientams sutrikimus.
- 10.2. Esant ypatingoms aplinkybėms ir svarbioms priežastims, Bankas, siekdamas išvengti galimų ar didesnių Kliento ir/ar savo nuostolių, turi teisę šalinti informacinių sistemų trūkumus bet kuriuo paros metu. Šiame punkte nustatytu atveju informacinių sistemų trūkumų šalinimo darbai atliekami per kiek įmanoma trumpesnę laiką.
- 10.3. Jeigu tai yra reikalinga ar kitaip neįmanoma, Banko informacinės sistemos tobulinimo ir/ar jos trūkumų šalinimo metu yra sustabdomas visų su informacinių sistemų veikimu susijusių Banko paslaugų teikimas. Bankas nėra atsakingas už Kliento nuostolius, kurie atsirado dėl to, kad Klientas negalėjo

naudotis Banko paslaugomis dėl Banko atliekamo informacinių sistemų tobulinimo ir/ar jos trūkumų šalinimo darbų.

11. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS, NUTRAUKIMAS

- 11.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja neapibrėžtą terminą, jei Sutartyje nenurodyta kitaip. Šios taisyklės galioja iki jų pakeitimo ar panaikinimo.
- 11.2. Sutartis ir visi jos pakeitimai ir priedai turi būti Šalių pasirašyti ir patvirtinti antspaudais (kai Klientas – juridinis asmuo ir savo veikloje naudoja ar privalo naudoti antspaudą), išskyrus šiose Sutartyse numatytas išimtis. Tinkamai patvirtinti Sutarties ar jos Priedų pakeitimai yra neatskiriama Sutarties dalis.
- 11.3. Tuo atveju, jeigu viena kuri nors iš Sutarties nuostatų yra negaliojanti ar neteisinga ir neįgyvendinama, kitos Sutarties nuostatos lieka galioti. Šalys turi pakeisti ydingą nuostatą kita, artimiausia pagal prasmę negaliojančiajai.
- 11.4. Bendrosios taisyklės, konkrečios Paslaugos teikimo taisyklių standartinės nuostatos, Kainynas gali būti keičiami Banko sprendimu. Pakeistos Bendrosios taisyklės, Paslaugos teikimo taisyklių standartinės nuostatos, Kainynas įsigalioja ir yra taikomi praėjus 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo paskelbimo apie tai Banko internetinėje svetainėje ir/ar internetinėje bankininkystėje ir/ar Banko padaliniuose. Klientas privalo savo pasirinktu būdu susipažinti su nauja Bendrųjų taisyklių, konkrečios Paslaugos teikimo taisyklių standartinių nuostatų, Kainyno redakcija. Informacijos apie Bendrųjų taisyklių, Paslaugos teikimo taisyklių standartinių nuostatų ir Kainyno pasikeitimą pateikimas Banko internetinėje svetainėje ir/ar Banko padaliniuose yra laikomas tinkamu pateikimu raštu Klientui, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir/ar Sutartyje įsakmiai nustatytus atvejus, kai Bankas apie paslaugų teikimo sąlygų pakeitimus privalo raštu pranešti Klientui asmeniškai (įteikiant pranešimą tiesiogiai arba išsiunčiant paštu, arba paskelbiant Banko internetinės bankininkystės sistemoje).
- 11.5. Bankas turi teisę vienašališkai, be atskiro rašytinio Banko ir Kliento susitarimo, pakeisti Bendrųjų taisyklių, konkrečios Paslaugos teikimo taisyklių standartinių nuostatų, Kainyno sąlygas (įskaitant ir tas, kurios gali būti keičiamos tik rašytiniu Banko ir Kliento susitarimu), jeigu šie pakeitimai nepablogina Kliento padėties arba yra reikalingi siekiant atitikti Banko veiklą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimus, ir šiuos pakeitimus taikyti nedelsiant, arba Bankas turi teisę nustatyti trumpesnius nei 11.4. punkte nurodytus pranešimų terminus.
- 11.6. Jei iki pakeitimų pagal 11.4. punktą įsigaliojimo dienos Klientas Bankui raštu nepraneša, kad jis nesutinka su pakeitimais, laikoma, kad Klientas sutinka su šiais pakeitimais. Klientas, iki šių pakeitimų įsigaliojimo dienos pranešęs Bankui apie nesutikimą su šiais pakeitimais, turi teisę nedelsdamas ir nemokėdamas jokio Komisinio mokesčio, tačiau įvykdydamas visas Sutartyje numatytas pareigas, nutraukti Sutartį, kurios sudedamąja dalimi yra pakeistos Bendrosios taisyklės arba atitinkamos Paslaugos teikimo taisyklės, iki pakeitimų įsigaliojimo dienos. Banko ir Kliento sudaryta Sutartis yra laikoma nutraukta nuo rašytinio Kliento pranešimo gavimo Banke dienos. Klientui nepasinaudojus šia teise yra laikoma, kad Klientas sutiko su šiais pakeitimais ir Klientas vėliau neturi teisės pareikšti Bankui savo nesutikimo ir pretenzijų dėl tokių pakeitimų.
- 11.7. Tais atvejais, kai Klientas pateikia Bankui pasiūlymą ar prašymą pakeisti Sutarties sąlygas, šis pasiūlymas ar prašymas Banko neįpareigoja ir nesukelia jokių teisinių pasekmių, kol Klientas ir Bankas nepasirašo atitinkamo dokumento dėl Sutarties sąlygų pakeitimo.
- 11.8. Laikoma, kad Bankas atsisako pakeisti Sutarties sąlygas, kai Bankas Klientui pateikia atsakymą, kuriuo informuojama, kad Bankas atsisako pakeisti Sutarties sąlygas, arba, kai per 30 (trisdešimt) dienų nuo Kliento prašymo/pasiūlymo pakeisti Sutarties sąlygas gavimo Banke dienos su Klientu nėra pasirašytas atitinkamas dokumentas dėl Sutarties sąlygų pakeitimo.
- 11.9. Jei Sutartyje nėra nustatyta kitaip, Klientas ar Bankas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą nutraukti Sutartį raštu informavus kitą šalį prieš 5 (penkias) dienas, jeigu kita šalis iš esmės pažeidžia Sutartį.
- 11.10. Klientas yra laikomas iš esmės pažeidusiu Sutarties sąlygas, jeigu:
 - 11.10.1. Klientas Sutarties sudarymo ar vykdymo metu pateikia Bankui neteisingą, klaidinančią ir/ar ne visą informaciją ir/ar negaliojančius dokumentus arba iš viso atsisako pateikti Bankui reikiamą informaciją;

- 11.10.2. Klientas nepateikia Bankui informacijos apie Sutartyje nurodytus ir/ar kituose Bankui pateiktuose dokumentuose nurodytos informacijos pasikeitimus;
 - 11.10.3. Klientas nepraneša Bankui apie atsiradusias aplinkybes, galinčias turėti neigiamos įtakos Kliento įsipareigojimų Bankui tinkamam vykdymui;
 - 11.10.4. Klientas neįvykdė ar netinkamai įvykdė įsipareigojimų Bankui ir (ar) Banko grupės nariams ar kitiems kreditoriams ir (ar) jiems padarė žalos;
 - 11.10.5. yra kitų aplinkybių, leidžiančių daryti pagrįstą išvadą, kad Klientas neįvykdys ar netinkamai įvykdys jam Sutartyje nustatytų prievolių.
- 11.11. Nutraukus Sutartį, turi būti atliekami veiksmai, numatyti Sutartyje ir kurių atlikimo neįtakoja Sutarties pasibaigimas.
- 11.12. Bankas turi teisę atlikti šių taisyklių 2.2 punkte numatytus veiksmus ar nutraukti Sutartį jei:
- 11.12.1. Klientas nepateikė arba atsisako pateikti visus duomenis ir/ar dokumentus, reikalingus identifikuoti asmenį, pateikti dokumentai nėra legalizuoti ar patvirtinti pažyma (Apostille), jei taikoma, ar dokumentai ar jų turinys ir/ar forma neatitinka įstatymų nustatytų reikalavimų ir (ar) yra pasibaigęs dokumento galiojimo laikas ir (ar) pateikti duomenys yra neteisingi ar klaidinantys;
 - 11.12.2. Klientas atsisako užpildyti Banko pateiktas formas;
 - 11.12.3. Klientas, Banko rašytiniu prašymu ir Banko nurodytais terminais nepateikė pakankamų įrodymų ir/ar dokumentų, pagrindžiančių teisėtą savo lėšų ar kito turto kilmę bei dalykinių santykių pobūdį, tikrąjį lėšų savininką (Naudos gavėją), kitų papildomų duomenų, reikalingų įsitikinti, kad siekiami atlikti ir/ar atliekami sandoriai yra teisėti ar reikalingų tam, kad Bankas tinkamai vykdytų pinigų plovimo ir terorizmo finansavimo prevenciją reglamentuojančių ir/ar kitų teisės aktų reikalavimus, ar, Bankui pareikalavus, pateiktų duomenų neatnaujino ir kitais įstatymų nurodytais atvejais;
 - 11.12.4. Klientas yra pažeidęs Sutarčių, sudarytų su Banku ar bet kuriuo kitu Banko grupės nariu, sąlygas ir/ar nevykdė, nevykdo savo įsipareigojimų bet kuriems kitiems kreditoriams;
 - 11.12.5. iš pateiktų duomenų ar dokumentų Bankas negali nustatyti fizinius asmenis, realiai kontroliuojančius Klientą (juridinį asmenį) ir/ar Naudos gavėją ir jo veiklą;
 - 11.12.6. Banko duomenimis Klientas ar Kliento (juridinio asmens) akcininkai ar kiti realiai Klientą - juridinį asmenį ir jo veiklą kontroliuojantys fiziniai asmenys yra susiję su bendrininkavimu darant nusikalstamą veiką/-as;
 - 11.12.7. Klientas - fizinis asmuo - yra valstybės, nurodytos finansinių veiksmų darbo grupės kovai su pinigų plovimu (FATF) nebendradarbiaujančių valstybių ir teritorijų sąrašė, pilietis ar tokioje valstybėje yra registruota Kliento (juridinio asmens) buveinė;
 - 11.12.8. Bankui žinomos kitos aplinkybės, leidžiančios daryti pagrįstą prielaidą, kad Banko paslaugos gali būti naudojamos sukčiavimui, pinigų plovimui, finansuojant terorizmą ar kitiems nusikalstamiems tikslams ar gali būti pažeisti teisėti Banko, Klientų ar visuomenės interesai;
 - 11.12.9. Klientas – fizinis ir/ar juridinis asmuo arba su tokiu asmeniu susiję asmenys - yra įtraukti į sąrašą asmenų, kurie įtariami vietiniu ar tarptautiniu terorizmu, teroristų finansavimu ir/ar kuriems dėl kitokių priežasčių yra taikomos Europos Sąjungos ir/ar kitų šalių institucijų nustatytos sankcijos.

12. PRANEŠIMAI

- 12.1. Klientas ir Bankas turi teisę pasirinkti jiems priimtina pranešimo siuntimo būdą, jei Sutartyje nenustatyta kitaip. Visi pranešimai (prašymai, ataskaitos, dokumentai ir kitas susirašinėjimas ar rašytinė informacija), susiję su Sutartimi bei jos vykdymu, taip pat Banko paslaugų teikimu, įteikiami pasirašytinai asmeniškai arba per kurjerį, arba siunčiami paštu ar faksimiliniu ryšiu atitinkamais šalių (Banko ar Kliento) adresais arba fakso numeriais, kurie yra nurodyti Sutartyje arba kurie, vadovaujantis Sutarties sąlygomis, yra vėliausiai pateikti kitai šaliai (Banko ar Kliento) tokiam tikslui.
- 12.2. Bankas turi teisę komunikacijai su Klientu naudoti ir kitus, nei Bendrųjų taisyklių 12.1. punkte numatytus būdus (įskaitant, bet neapsiribojant) informacijos paskelbimą Banko internetinėje svetainėje, Banko teikiamose elektroninėse paslaugose, kai tokie būdai yra nurodomi atitinkamoje Sutartyje ar, net jei jie ir nėra numatyti, galėtų užtikrinti greitesnę informacijos pateikimą Klientui.

- 12.3. Bankas pranešimus ir kitą informaciją Klientui skelbia Banko klientų aptarnavimo padalinių patalpose, Banko internetinėje svetainėje ar visuomenės informavimo priemonėse. Prireikus Bankas gali siųsti pranešimus Klientui asmeniškai, paštu, faksu, elektroniniu paštu ar kitomis telekomunikacijų priemonėmis arba perduoti informaciją kitais būdais – žodžiu ar elektroninėmis ryšio priemonėmis.
- 12.4. Kliento ir Banko perduoti pranešimai laikomi gautais:
- 12.4.1. jei pranešimas perduotas žodžiu (taip pat telefonu) - jo pasakymo momentu;
 - 12.4.2. jei pranešimas įteiktas tiesiogiai - jo įteikimo dieną;
 - 12.4.3. jei pranešimas išsiųstas paštu - praėjus 5 (penkios) kalendorinėms dienoms (siunčiant už/iš Lietuvos Respublikos ribų – 14 (keturiolikai) kalendorinių dienų) po išsiuntimo dienos;
 - 12.4.4. jei pranešimas išsiųstas elektroniniu paštu, telefaksu, telefonu ir kitomis telekomunikacijų priemonėmis - artimiausią Darbo dieną gavėjo šalyje po jo išsiuntimo dienos;
 - 12.4.5. jei pranešimas paskelbtas Banko internetinės bankininkystės sistema - patvirtintą gavimo dieną.
 - 12.4.6. Jei Sutartyje yra asmenų daugetas (bendros sąskaitos turėtojai ir pan.), Bankas turi Teisę adresuoti su šia Sutartimi susijusius pranešimus bet kuriam iš daugeto asmenų. Šis asmuo gautą informaciją privalo perduoti kitiems Sutartyje nurodytiems daugėto asmenims.
- 12.5. Klientas, gavęs iš Banko pranešimą ar kitą informaciją, turi nedelsdamas patikrinti gautos informacijos teisingumą ir tikslumą. Nustatęs, kad iš Banko gauta informacija yra neteisinga ar netiksli, Klientas privalo nedelsdamas apie tai informuoti Banką, kaip numatyta šiose taisyklėse.
- 12.6. Kiekviena šalis privalo apie Sutartyje nurodytus pasikeitusius savo rekvizitus raštu informuoti viena kitą ne vėliau kaip kitą Darbo dieną. Šalis, neįvykdžiusi šio įsipareigojimo, negali reikšti pretenzijų, kad ji negavo pranešimų, jei kita šalis atliko veiksmus pagal pastaruosius jai žinomus kitos šalies adresą ar rekvizitus, ir yra laikoma, kad pranešimas, išsiųstas pagal paskutinius kitai Šaliai nurodytus duomenis, yra išsiųstas tinkamai, o bet kokia prievolė, įvykdyta vadovaujantis šiais duomenimis, yra įvykdyta tinkamai. Informacijos viešas paskelbimas (pvz., pranešimuose visuomenės informavimo priemonėse arba atitinkamuose įrašuose viešuose duomenų registruose) nėra laikomas tinkamas kitos šalies informavimu.
- 12.7. Banko Klientui siunčiami pranešimai ir kita informacija negali būti laikomi Banko pasiūlymu Klientui sudaryti sutartį ar naudotis paslaugomis, išskyrus atvejus, jei Banko siunčiamoje informacijoje yra aiškiai įvardyta, kad teikiamas būtent toks pasiūlymas.
- 12.8. Jei Klientas negauna iš Banko pranešimo, kurį jis turėjo gauti Sutartyje nustatytu būdu ir laiku, privalo nedelsdamas apie tai informuoti Banką.
- 12.9. Informaciją pateikiant telefonu, Bankas turi teisę įrašyti tokį pokalbį bei saugoti pokalbio įrašą.
- 12.10. Visi Banko pranešimai bei informacija Klientui yra pateikiama lietuvių kalba, jei Šalys nesusitaria kitaip.

13. BENDROSIOS NUOSTATOS

- 13.1. Sutartis sudaroma, aiškinama ir jų sąlygos vykdomos pagal Lietuvos Respublikos įstatymus, išskyrus atvejus, jei Lietuvos Respublikos teisės aktai ar Šalys susitarimu nustato kitaip. Sutarties sąlygomis nereglamentuotiems santykiams taikomi Lietuvos Respublikoje galiojantys įstatymai ir kiti teisės aktai.
- 13.2. Klientas neturi teisės perleisti Sutartyse nustatytą savo įsipareigojimų Banko atžvilgiu tretiesiems asmenims be rašytinio Banko sutikimo.
- 13.3. Sutartis sudaroma tiek egzempliorių, kiek yra Sutarties šalių, po vieną kiekvienai šaliai. Visi tinkamai patvirtinti Sutarties egzemplioriai turi vienodą teisinę galią.
- 13.4. Sutartis parengta lietuvių kalba. Jei Sutartis yra parengta lietuvių ir kita kalba, esant prieštaravimui tarp Sutarties nuostatų lietuvių ir kita kalba, vadovaujamosi tekstu lietuvių kalba.

Bendrujų taisyklių Priedas nr.1: Instrukcija dėl JAV klientų

Šiame dokumente pateikti apribojimai taikomi JAV klientams.

KAS LAIKOMAS JAV KLIENTU

Privatūs klientai	<p>fizinis asmuo nepriklausomai nuo jo pilietybės:</p> <ul style="list-style-type: none">• nurodo save kaip nuolat JAV teritorijoje gyvenantį klientą;• nurodo JAV adresą;• reguliariai 6 mėnesius iš eilės ar ilgiau praleidžia JAV;• 6 ar daugiau mėnesių iš eilės gyvena dirba, studijuoja ar sportuoja JAV kaip profesionalus sportininkas;• 6 ar daugiau mėnesių iš eilės dirba kaip ambasados darbuotojas JAV teritorijoje;• yra JAV pilietis ir dirba JAV ambasadoje ne JAV teritorijoje ar yra JAV pilietis ir yra JAV kariuomenės narys, atliekantis karinę tarnybą ne JAV teritorijoje.
Verslo klientai	<ul style="list-style-type: none">• juridinis asmuo, įsteigtas pagal JAV įstatymus;• ne pagal JAV įstatymus įsteigto juridinio asmens, atstovybė ar skyrius vykdančys veiklą JAV teritorijoje;• ne JAV teritorijoje įsteigtas juridinis asmuo, kurio daugiau kaip 50 proc. akcijų valdo asmuo (-enys), gyvenantis (-ys) JAV teritorijoje, ir kurio pagrindinė veikla yra investicijos į vertybinius popierius. <p>Jeigu pastarajame punkte aprašyta bendrovė buvo įkurta prieš savininkui (-ams) tampa JAV gyventoju (-ais), tokia bendrovė nelaikoma JAV klientu. Vis dėlto, jeigu Bankas nori atlikti tokios bendrovės vertybinių popierių sandorius, Bankas turėtų vengti bet kokiais būdais bendrauti, įskaitant el. paštu, telefonu ar faksu, su bet koku JAV esančiu bendrovės savininku arba atstovu. Kol savininkas arba atstovas yra JAV, bendrovei turėtų atstovauti kitas asmuo, gyvenantis ne JAV teritorijoje.</p>

PASLAUGŲ RIBOJIMO TAISYKLĖS JAV klientams

Jeigu šiame dokumente nenurodyta kitaip, bet kokia reklaminė medžiaga nei tiesiogiai, nei pasyviai, nei jokiais kita būdais negali būti nukreipta ir nėra taikoma JAV klientams – tiek fiziniams, tiek juridiniams asmenims.

Banko sąskaita (taip pat taupomoji sąskaita ir indėliai)	<ul style="list-style-type: none">• Esamos banko sąskaitos gali būti paliekamos kaip ir periodiniai pinigų taupymo planai, sudaryti iki klientui persikeliant į JAV (jeigu toks taupymas nesusijęs su fondais, žr. toliau). JAV klientams gali būti atidaromos naujos banko sąskaitos, jos gali būti reklamuojamos ir siūlomos, taip pat Bankas gali priimti indėlius, jei lėšos yra gaunamos banko sąskaitoje už JAV ribų. Bankas gali ir toliau tokiu pačiu būdu kaip anksčiau teikti banko sąskaitos išrašus ir kitą su banko sąskaita susijusią medžiagą bei dokumentus.
---	--

Kreditai	<ul style="list-style-type: none"> Nauji kreditai (taip pat sąskaitos kreditai) gali būti suteikiami ir vykdomos jų administravimo funkcijos, jeigu kredito paraiška gaunama, išnagrinėjama ir patvirtinama už JAV ribų. Esami kreditai (pagal klientų poreikį) gali būti paliekami tokie patys, didinami arba pratęsimas jų terminas. <p>Dėmesio: Kalifornijos valstijoje gyvenantiems JAV klientams taikomos specialios taisyklės. Kalifornijos valstijos gyventojams negali būti siūlomi ir suteikiami nauji kreditai. Jeigu su asmeniu kredito sutartis buvo sudaryta prieš klientui persikeliant į JAV Kalifornijos valstiją, jų nereikalaujama grąžinti anksčiau, nei yra sutartas terminas, tačiau jie negali būti didinami arba pratęsimi pasibaigus jų esamam terminui.</p>
Mokėjimo paslaugos	<ul style="list-style-type: none"> Mokėjimo paslaugoms bei mokėjimo paslaugoms naudojant elektroninės bankininkystės sistema apribojimų paprastai nėra. Tokiomis paslaugomis gali būti naudojamos kaip anksčiau, o Bankas gali paslaugas teikti, reklamuoti ir siūlyti JAV klientams. Gali būti taikomi Banko paslaugų, siūlomų per elektroninės bankininkystės sistemą, asortimento apribojimai, pavyzdžiui, negali būti siūloma prekybos per daugiašalę prekybos sistemą paslaugų. <p>Žr. šiame dokumente nurodytą kiekvieno produkto informaciją. Lėšų valdymo ir prekybos finansavimo produktai gali būti teikiami, kol jie nėra susiję su fondų ir finansinių priemonių prekyba arba kol tai nėra susiję su JAV kliento, gyvenančio Kalifornijos valstijoje, pratęsimais kreditais.</p>
Kortelės	<ul style="list-style-type: none"> Mokėjimo kortelių paslaugos gali būti teikiamos taip, kaip sutarta anksčiau, Bankas JAV klientams gali parduoti, reklamuoti ir siūlyti korteles su kredito limitu arba be jo, jeigu prašymo sutartis gaunama, išnagrinėjama ir patvirtinama, o taip pat visos kitos kredito limito suteikimo ir administravimo funkcijos yra vykdomos už JAV ribų. Jeigu reikia, esami kortelių kreditų limitai gali būti paliekami tokie patys, gali būti didinami arba pratęsimas jų terminas. <p>Dėmesio: Kalifornijos valstijoje gyvenantiems JAV klientams taikomos specialios taisyklės. Kalifornijos valstijos gyventojams nauji kortelių kreditų limitai negali būti parduodami, reklamuojami ir siūlomi. Jeigu kredito limitas yra susietas su tokio kliento kreditine kortele, pirkimo ir (arba) kredito limitas negali būti didinamas arba pratęsimas jo terminas.</p>
Investiciniai fondai	<ul style="list-style-type: none"> Jeigu JAV klientai įsigijo investicinių vienetų/akcijų prieš persikeldami į JAV, jie gali pasilikti savo turimus investicinių fondų vienetus/akcijas. JAV klientai negalės įsigyti naujų investicinių vienetų arba keisti turimų investicinių fondo vienetų/akcijų į to paties fondo subfondus. JAV klientai negali sudaryti periodinio investavimo sutarties, tačiau JAV klientams leidžiama parduoti savo investicinius vienetus. Bankas taip pat gali padėti įforminti nuosavybės teisių perdavimą ir išleisti investicinių fondų vienetus/akcijas pagal esamą dividendų perinvestavimo planą. Jeigu į JAV persikėlęs JAV klientas pageidauja įsigyti naujų investicinių vienetų/akcijų, keisti turimus investicinius fondo vienetus/akcijas į to paties fondo subfondus, toks nurodymas turi ateiti per JAV finansų tarpininką arba JAV banką. Bankas negali veikti pagal pačių JAV klientų nurodymą. Be to, konkretaus fondo taisyklėse ar prospekte gali būti apribojimų dėl leidžiamo JAV klientų skaičiaus. <p>Dėmesio: Klientams perkantiems investicinius fondo vienetus yra taikomi papildomi apribojimai.</p>

<p>Depozitoriumo sąskaitos, vertybinių popierių sąskaitos, vertybinių popierių atsiskaitymo sąskaitos ir prekyba vertybiniais popieriais</p>	<ul style="list-style-type: none"> • JAV klientai, turintys depozitoriumo, vertybinių popierių arba vertybinių popierių atsiskaitymo sąskaitas, gali jas turėti ir laikyti turimas finansines priemones. • JAV klientai gali peržiūrėti savo vertybinių popierių portfelį, tačiau, kol klientas laikomas JAV klientu, neleidžiama atlikti jokių vertybinių popierių sandorių nei elektroninėmis ryšio priemonėmis, nei kitu būdu. • JAV klientai, norintys įsigyti vertybinių popierių, juos parduoti arba persikirstyti, turi būti nukreipti į JAV banką arba JAV finansų tarpininką, o šis turi nurodyti Bankui atlikti sandorį kliento vardu. Sandoriai ar kiti veiksmai, susiję su esminiais įvykiais (pavyzdžiui, akcijų nominalo didinimas arba mažinimas, dividendų gavimas), yra leidžiami, jei nėra inicijuojami JAV kliento. Taip pat leidžiama gauti naujos akcijos emisijos teisių arba garantijų. Vis dėlto teisių pardavimas yra vertybinių popierių sandoris ir jis turi būti vykdomas dalyvaujant JAV bankui arba JAV finansų tarpininkui.
<p>Konsultavimas dėl investavimo ir portfelio valdymas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Konsultacijos JAV klientams negali būti teikiamos jokiais ryšio priemonėmis, išskyrus toliau aprašytas situacijas. Tai apima ir rinkodaros (investavimo rekomendacijos), ir analitinę medžiagą. Tokie dokumentai negali būti siunčiami JAV klientui arba negali būti peržiūrėti JAV kliento el. ryšio priemonėmis. • Bankas gali siųsti pranešimą apie sutarties pakeitimus, pranešimus akcininkams apie esminius įvykius (be investavimo rekomendacijų), sąskaitų išrašus ir pan. • Jeigu JAV klientas ir Bankas iki JAV klientui persikeliant į JAV buvo sudarę portfelio valdymo patarimo ar patikėjimo pagrindais sutartį, Bankas ir po persikėlimo gali toliau klientui teikti tokias paslaugas, atitinkančias pirminės sutarties sąlygas. • Bankas gali gauti naujų lėšų, skirtų portfeliui valdyti pagal esamą sutartį, tačiau nurodymas negali būti didesnės apimties, nei nurodyta pirminėje sutartyje, t. y. nurodymas turi tiksliai atitikti pirminės sutarties sąlygas. • Bankas gali toliau teikti JAV klientui konsultacijas investavimo klausimais pagal esamą portfelio valdymo patarimo pagrindais sutartį. Bankas negali tiesiogiai iš kliento priimti įsakymų arba nurodymų vykdyti vertybinių popierių sandorį. Toks įsakymas arba nurodymas gali būti vykdomas, tik jeigu jis gautas iš JAV banko arba JAV finansų tarpininko. Be to, sandorių, kurie turi būti vykdomi pagal investicinių paslaugų teikimo sutartį, negali vykdyti tas pats Banko subjektas, kaip ir Banko bendrovė, teikianti JAV klientui portfelio valdymo paslaugą. Bet kuris finansų tarpininkas (Banko filialas arba ne), vykdydamas sandorį pagal Banko įsakymą, negali turėti jokių su klientu susijusių įsipareigojimų arba prievolių.

Gyvybės ir pensijų draudimo paslaugos, kaupiamasis gyvybės draudimas	<ul style="list-style-type: none">• Gyvybės ir pensijų draudimo bendrosios taisyklės: esamos sutartys, JAV klientui persikėlus, gali būti paliktos nepakeistos ir galiojančios. Jeigu klientas naudojasi periodiniu kaupimo planu, tokia schema, klientui persikėlus į JAV, gali būti tęsiama toliau, jeigu: 1) sutartis buvo sudaryta iki klientui persikeliant; 2) periodinis kaupimas atitinka pradinį kaupimo planą; 3) susiję vertybiniai popieriai / fondai nekeičiami arba klientas apsisprendžia dėl investavimo krypties rizikos lygio bei sutartas rizikos lygis nekeičiamas.• JAV klientas negali sudaryti naujų draudimo sutarčių, o esami JAV klientai negali, net jeigu tokia galimybė yra numatyta sutartyse, persikirstyti sukaupto turto investavimo plano arba pakeisti rizikos profilio. JAV klientai, norintys atlikti tokius pakeitimus, privalo susisiekti su JAV finansų tarpininku arba JAV banku, o šis turi nurodyti Bankui veikti JAV kliento vardu.• Bendravimas su JAV klientu dėl gyvybės arba pensijų draudimo gali vykti tik laiškais arba el. paštu. Bankas gali pasiūlyti ribotas paslaugas, pavyzdžiui, adreso keitimo arba naudos gavėjo sąlygų keitimo.• Kaupiamasis draudimas laikomas taupymo forma. Kaupiamuoju gyvybės draudimu sutaupytos lėšos gali būti laikomos fonduose, vertybinių popierių arba tradicinėse banko taupomosiose sąskaitose. Mūsų galimybės siūlyti šį taupymo būdą JAV gyvenantiems klientams yra nurodytos kiekviename atitinkamame skyriuje apie pirmiau minėtus indėlius, taupymą fonduose ir vertybinius popierius.
---	--